

IT

MANUALE D'USO

DISSIPATORE DI FONDI CAFFÈ PER MACCHINA ESPRESSO BAR

Contenuto della confezione

- 1 Pro-Fondi EVO
- 1 alimentatore 12V
- 1 anello ferma sacchetto
- 2 viti di fissaggio
- 2 giranti
- 1 scovolino per la pulizia
- 1 manuale d'uso

EN

USER MANUAL

COFFEE GROUND REMOVER FOR BAR ESPRESSO MACHINE

Packaging contents

- 1 Pro-Fondi EVO
- 1 12V power supply
- 1 bag holder ring
- 2 fixing screws
- 2 impellers
- 1 cleaning brush
- 1 user manual

Brevetto N° 0001390346 - Patent No. 8,474,741



MADE IN ITALY

SOMMARIO

INFORMAZIONI E PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO E DEL PRODUTTORE	3
CONFORMITÀ	3
AVVERTENZE E MODO D'USO	3
ISTRUZIONI E MANUTENZIONE	4
INSTALLAZIONE.....	4
COME USARE PRO-FONDI EVO	6
PULIZIA	7
COMPATIBILITÀ.....	7
COME RISOLVERE ALCUNI INCONVENIENTI.....	8
COMPONENTI PRINCIPALI	9
GARANZIA E ASSISTENZA	10
SMALTIMENTO	10
INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI	11

INDEX

INFORMATION AND PRESENTATION OF THE PRODUCT AND THE MANUFACTURER	3
CONFORMITY	3
WARNINGS AND METHOD OF USE	3
INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE	4
INSTALLATION	4
HOW TO USE PRO-FONDI EVO	6
CLEANING	7
COMPATIBILITY	7
TROUBLESHOOTING.....	8
MAIN COMPONENTS	9
DISPOSAL.....	10
WARRANTY AND ASSISTANCE.....	10
INFORMATION ABOUT PROCESSING PERSONAL DATA	11

INFORMAZIONI E PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO E DEL PRODUTTORE

Vi ringraziamo per aver scelto Pro-Fondi EVO

Il primo ed unico dissipatore di fondi di caffè brevettato. Leggete e conservate queste pagine per una corretta installazione ed un corretto uso del vostro apparecchio.

Notizie utili su Pro-Fondi EVO

Pro-Fondi EVO è un dispositivo che nasce dall'esigenza di risolvere il problema dello smaltimento fondi di caffè nei locali pubblici. Da un'idea di Marco Ambrosini viene progettato e realizzato Pro-Fondi EVO, un dispositivo elettrico che finalmente risolve in maniera ottimale e definitiva questo problema.

CONFORMITÀ

In conformità alle seguenti direttive europee è stata applicata la marcatura CE:

2006/42/CE del 17/05/2006 (Direttiva Macchine)

2006/95/CE del 12/12/2006 (Direttiva Bassa Tensione)

2004/108/CE del 15/12/2004 (Direttiva EMC)

La dichiarazione di conformità è depositata presso il produttore: Ambrodesign - Via Sommacampagna, N° 63/H - 37137 Verona (VR) - Italy

N.B. Nell'ambito di eventuali migliorie del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche al dissipatore Pro-Fondi EVO o ai componenti che lo completano.

AVVERTENZE E MODO D'USO

ATTENZIONE! PRIMA DI COMINCIARE A USARE PRO-FONDI EVO

- Prima di installare Pro-Fondi EVO leggete attentamente il manuale. Fornisce importanti istruzioni per l'installazione e l'uso e vi aiuterà ad avere la completa conoscenza del vostro Pro-Fondi EVO.
- Conservate il manuale con cura e conservate l'imballo nel caso in cui dobbiate spedire Pro-Fondi EVO al nostro centro assistenza.
- Utilizzare Pro-Fondi EVO solo ed esclusivamente per la pulizia dei filtri di macchine da caffè professionali. Attenersi alle istruzioni di normale e corretto utilizzo illustrate e descritte in questo manuale. Ogni utilizzo diverso da quello descritto può impedire il corretto funzionamento e far decadere la garanzia sul prodotto.
- Pro-Fondi EVO declina ogni responsabilità che riguardi il malfunzionamento o la rottura di qualsiasi parte dell'oggetto dovuta all'inottemperanza dei presenti avvertimenti.
- L'installazione deve essere eseguita solo da personale competente.
- In caso di malfunzionamento o imperfezione di uno o più componenti si raccomanda la sostituzione con ricambi originali.
- Far eseguire operazioni di manutenzione straordinaria solo ed esclusivamente a personale competente assicurandosi, prima di ogni operazione, di aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- L'irresponsabile inserimento di una mano o qualsiasi altra parte del corpo è assolutamente da evitare!



Non necessita di pulizie o manutenzioni particolari, basta tenere periodicamente pulito l'interno con una spazzola **senza togliere la girante dalla sua sede.**

Spegnerne prima di effettuare qualunque pulizia dell'apparecchio.

INFORMATION AND PRESENTATION OF THE PRODUCT AND THE MANUFACTURER

Thank you for choosing Pro-Fondi EVO

The first and only patented remover of coffee grounds. Read and keep these pages to correctly install and use your appliance.

Useful news about Pro-Fondi EVO

Pro-Fondi EVO is an appliance that has been designed to solve the problem of removing coffee grounds in public restaurants, coffee shops and bars. Pro-Fondi EVO, an electrical device that finally solves this problem in an optimal and definitive way, was designed and realised from an idea of Marco Ambrosini.

CONFORMITY

The CE marking has been applied in conformity with the following European Directives:

2006/42/CE of 17/05/2006 (Machines Directives)

2006/95/CE of 12/12/2006 (Low Voltage Directives)

2004/108/CE of 15/12/2004 (EMC Directives)

The declaration of conformity is deposited with the manufacturer: Ambrodesign - Via Sommacampagna No. 63/H - 37137 Verona (VR) - Italy N.B. Within the scope of any product improvement, we reserve the right to make technical or aesthetic modifications to the Pro-Fondi EVO coffee ground remover or its components.

WARNINGS AND METHOD OF USE

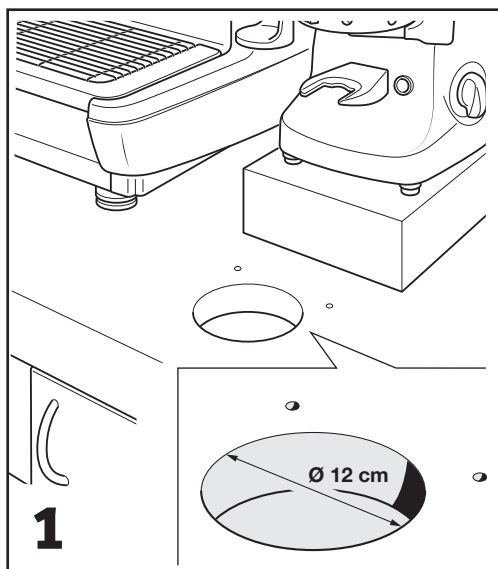
ATTENTION! BEFORE BEGINNING TO USE PRO-FONDI EVO

- Before using Pro-Fondi EVO please read this manual carefully. It provides important installation and operating instructions and will help you to fully understand your Pro-Fondi EVO.
- Keep the manual in a safe place and keep the packaging in case you need to send Pro-Fondi EVO to our assistance centre.
- Use Pro-Fondi EVO only and exclusively for cleaning the filters of professional coffee machines. Please follow the instructions for the normal and correct use illustrated and described in this manual. Any use other than that described in this manual may prevent the correct operation and invalidate the product warranty.
- Pro-Fondi EVO disclaims all liability regarding the malfunction or breakage of any part of the appliance due to the failure to observe these warnings.
- The installation must only be carried out by skilled personnel.
- In the event of malfunction or fault of one or more components, it is recommended to replace them with original spare parts.
- Have non-routine maintenance carried out only and exclusively by skilled personnel, ensuring the power cable is disconnected from the power socket beforehand.
- Irresponsibly inserting a hand or any other part of the body must be avoided.



It does not require special maintenance or cleaning. It is sufficient to periodically clean the internal part with a brush **without removing the impeller from its housing.**

Switch the appliance off before carrying out any cleaning



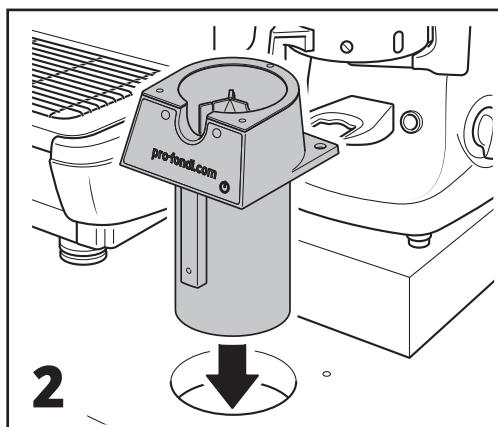
ISTRUZIONI E MANUTENZIONE

! Al fine di garantire il corretto funzionamento del vostro Pro-Fondi EVO è indispensabile seguire le istruzioni esattamente come descritte qui di seguito. L'inadempienza a quanto specificato nella presente istruzione può compromettere il corretto funzionamento del vostro Pro-Fondi EVO e far decadere la garanzia.

INSTALLAZIONE

Stabilire il posizionamento (davanti al macinino o davanti alla macchina da caffè), praticare il foro di diametro 12 cm e i due fori per le viti di fissaggio (fig. 1).

Posizionare Pro-Fondi EVO (fig. 2) e fissarlo con le apposite viti in dotazione (fig. 3).



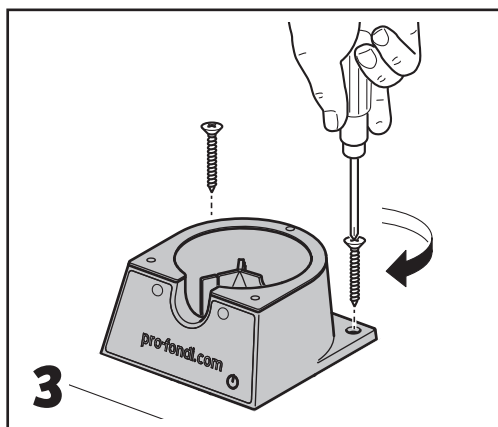
INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

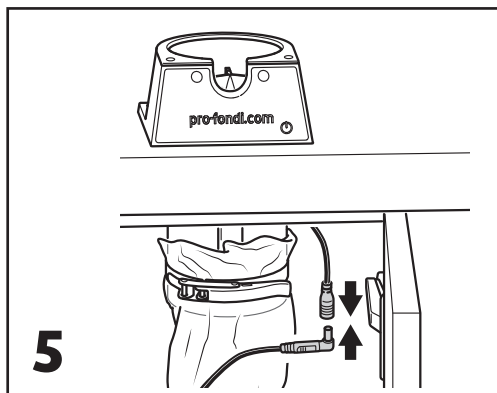
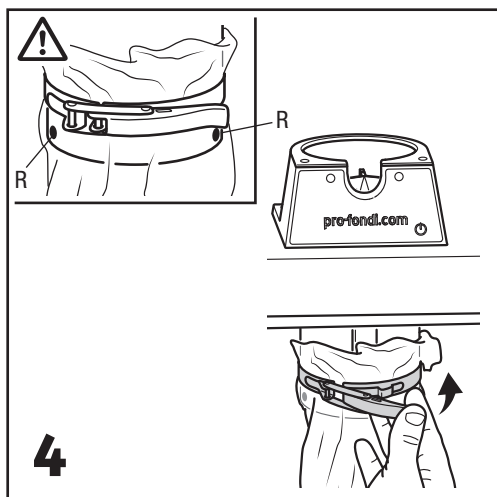
! Please note that In order to ensure the proper operation of your Pro-Fondi EVO you must follow the instructions exactly as described below. Failure to do so may affect the correct operation of your Pro-Fondi EVO and invalidate the warranty.

INSTALLATION

Establish the location (in front of the grinder or in front of the coffee machine) drill one 12 cm diameter hole and the two holes for the fastening screws (fig. 1).


Position Pro-Fondi EVO (fig. 2) and fasten it with the screws provided (fig. 3).







Applicare il sacchetto, fissarlo con l'apposito anello in dotazione (fig. 4).

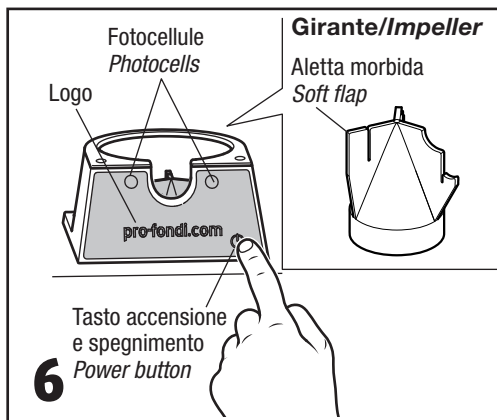
 Posizionare l'anello sopra i due rivetti "R".
Collegare l'alimentatore alla presa 220V.

 Pro-Fondi EVO ha un display touch screen (fig. 6). È possibile che Pro-Fondi EVO si attivi al passaggio di un oggetto o di un corpo. La girante si ferma automaticamente se entro 0,5 secondi non rileva la presenza del portafiltra.

Insert the bag and fasten it with the special ring supplied (fig. 4).

 *Place the ring over the two rivets "R".
Connect the power supply to the 220V socket.*

 *Pro-Fondi EVO features a touch screen display (fig. 6). Pro-Fondi EVO may turn on when something or someone passes near it. The impeller automatically stops if it does not detect the filter holder within 0.5 seconds.*



COME USARE PRO-FONDI EVO

Una volta collegato all'alimentazione (fig. 5), Pro-Fondi EVO va in stand-by (il logo e il tasto accensione sono spenti).

Pro-Fondi EVO pulisce filtri da uno o due dosi.

Accensione di Pro-Fondi EVO: tenere premuto per un secondo il tasto accensione (fig. 6). Pro-Fondi EVO è pronto all'uso quando il logo e il tasto di accensione sono accesi.

La girante si attiva all'inserimento del portafiltro.



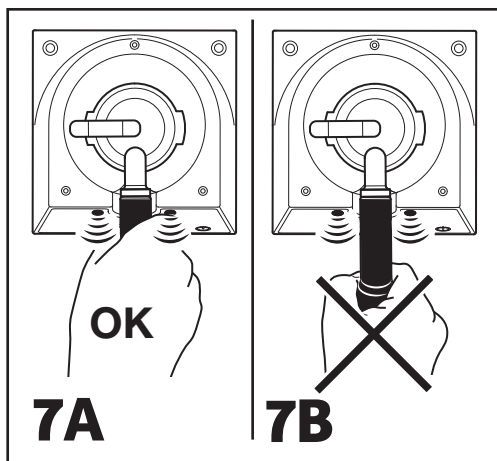
L'apparecchio si attiva all'inserimento del portafiltro. Le fotocellule intercettano la mano. Impugnare il portafiltro come mostrato in fig. 7A.

Inserire il portafiltro perpendicolare alla girante esercitando una leggera pressione (fig. 8). Pro-Fondi EVO si attiverà per alcuni secondi.

Non esercitare troppa forza e non insistere.

Ciclo di pulizia del portafiltro:

La girante compie un ciclo completo di alcuni secondi poi si arresta automaticamente. Si può avviare un nuovo ciclo di pulizia subito dopo che il portafiltro è stato rimosso.



HOW TO USE PRO-FONDI EVO

After connecting it to the power supply (fig. 5), Pro-Fondi EVO goes into standby mode (logo and power button are off).

Pro-Fondi EVO cleans filters of one to two doses.

Turning Pro-Fondi EVO ON: press the power button for one second (fig. 6). Pro-Fondi EVO is ready when the logo and power button are on.

The impeller activates when the filter holder is inserted.



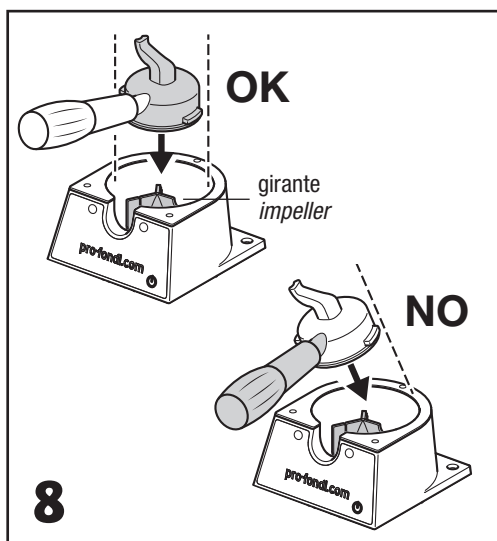
The device is activated when the filter holder is inserted. The photocells intercept the hand. Hold the filter holder as shown in figure 7A.

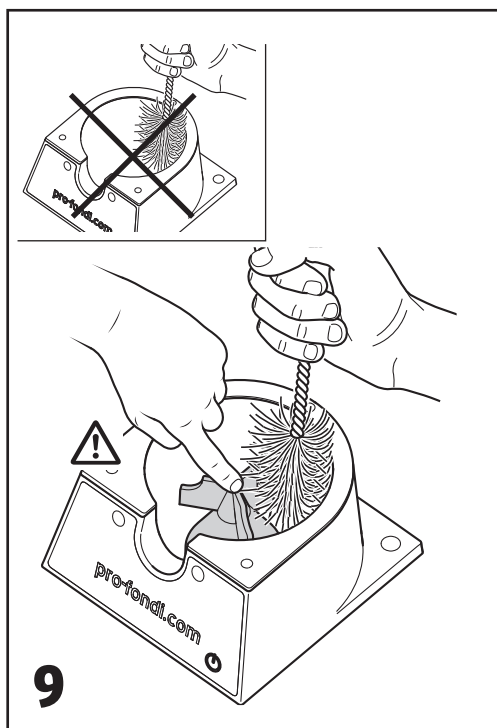
Insert the filter holder perpendicular to the impeller with light pressure (fig. 8). Pro-Fondi EVO comes on for a few seconds.

Do not use excessive force and do not insist.

Filter holder cleaning cycle:


The impeller makes a complete cycle of a few seconds and then stops automatically. A new cleaning cycle can be started immediately after the filter holder has been removed.





PULIZIA

 Spegner e l'apparecchio prima di procedere con le operazioni di pulizia.


 La pulizia dell'interno di Pro-Fondi EVO va effettuata **SEMPRE** mantenendo la girante nella propria sede (fig. 9).

Una volta pulito l'interno si può procedere estraendo la girante e lavandola con acqua calda.

Pulire il display con un panno umido. Non utilizzare detergenti o prodotti abrasivi.

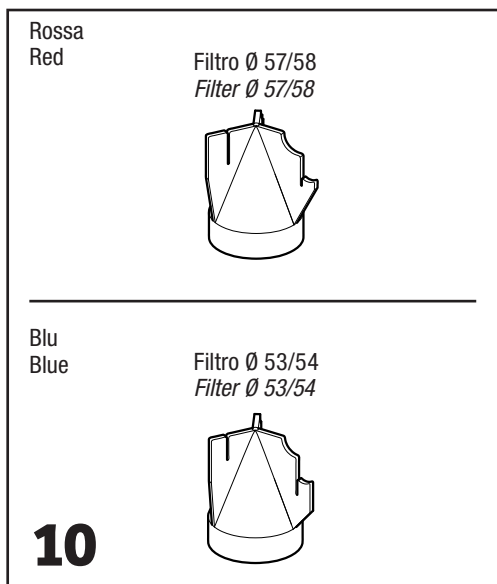
CLEANING

 Before performing any cleaning operation, switch the appliance off.

 Cleaning the inside of Pro-Fondi EVO must **ALWAYS** be cleaned with the impeller in its housing (fig. 9).

Once the inside has been cleaned, the impeller can be removed and washed with warm water.

Clean the display with a damp cloth. Do not use any abrasive detergents or products.



COMPATIBILITÀ

ROSSO adatta a macchine del caffè professionali dei marchi Faema, Cimbali, Rancilio, San Remo, Astoria, Wega, Nuova Simonelli, Bezzera, Brasilia, Elektra, Gime, La Marzocco, VBM e altri marchi che montano filtri da 57-58 mm di diametro.

BLU adatta a macchine del caffè professionali dei marchi Spaziale, San Marco, Dalla Corte, Astoria solo Plus 4 You e Wega solo Concept e altri marchi che montano filtri da 53-54 mm di diametro.

COMPATIBILITY

RED suitable for professional coffee machine brands such as Faema, Cimbali, Rancilio, San Remo, Astoria, Wega, Nuova Simonelli, Bezzera, Brasilia, Elektra, Gime, La Marzocco, VBM and others brands with 57-58 mm diameter filters.

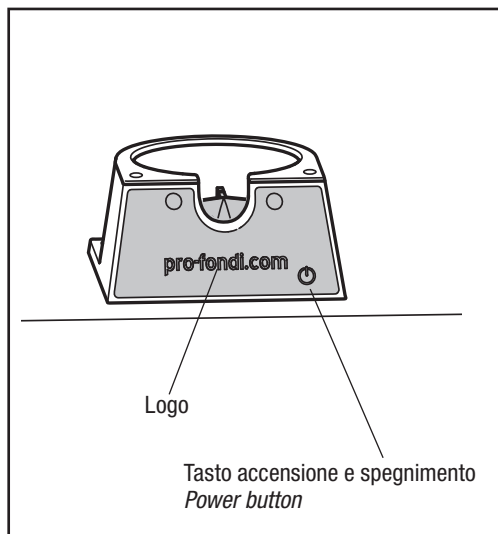
BLUE suitable for professional coffee machine brands such as Spaziale, San Marco, Dalla Corte, Astoria only Plus 4 You and Wega only Concept and others brands with 53-54 diameter filters.

COME RISOLVERE ALCUNI INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CONTROLLARE
Non funziona o il pannello frontale si presenta non illuminato (logo e tasto accensione spenti)	<ul style="list-style-type: none">- alimentatore non bene inserito nella presa- connettore (fig. 4) tra alimentatore e Pro-Fondi EVO non inserito bene- Pro-Fondi EVO spento- contattare il Rivenditore
Non funziona ma il pannello frontale si presenta illuminato (logo e tasto accensione illuminati)	<ul style="list-style-type: none">- impugnare correttamente il portafiltra come mostrato a pagina 6 figura 7A.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	TO CHECK
<i>Does not work or the front panel is not lit (logo and power button off)</i>	<ul style="list-style-type: none">- <i>power supply not plugged in properly</i>- <i>connector (fig. 4) between power supply and Pro-Fondi EVO not plugged in properly</i>- <i>Pro-Fondi EVO is switched off</i>- <i>contact the Dealer</i>
<i>Does not work but the front panel is lit (logo and power button lit)</i>	<ul style="list-style-type: none">- <i>hold the filter holder correctly as shown on page 6, figure 7A.</i>



SITUAZIONI DI ALLARME

La situazione di allarme è indicata con il logo spento e il tasto di accensione lampeggiante.

Provare a ripristinare Pro-Fondi EVO tenendo premuto il tasto di accensione per qualche secondo.

Se il ripristino non funziona, contattare il Rivenditore.

ALARMS

An alarm is indicated by the logo being off and the power button flashing.

Try resetting Pro-Fondi EVO by pressing and holding the power button for a few seconds.

If resetting does not work, contact the dealer.

COMPONENTI PRINCIPALI

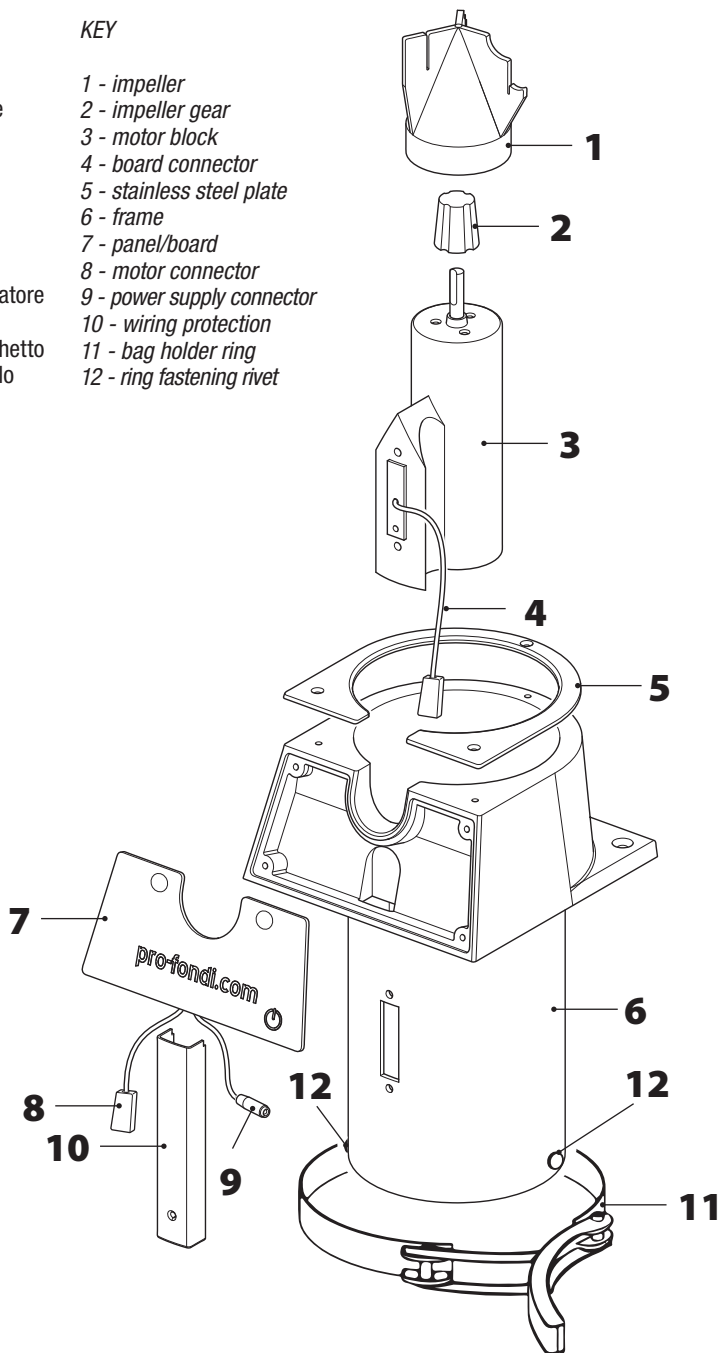
MAIN COMPONENTS

LEGENDA

- 1 - girante
- 2 - ingranaggio girante
- 3 - blocco motore
- 4 - connettore scheda
- 5 - piastra inox
- 6 - telaio
- 7 - pannello/scheda
- 8 - connettore motore
- 9 - connettore alimentatore
- 10 - copri cablaggio
- 11 - anello ferma sacchetto
- 12 - rivetto ferma anello

KEY

- 1 - impeller
- 2 - impeller gear
- 3 - motor block
- 4 - board connector
- 5 - stainless steel plate
- 6 - frame
- 7 - panel/board
- 8 - motor connector
- 9 - power supply connector
- 10 - wiring protection
- 11 - bag holder ring
- 12 - ring fastening rivet





SMALTIMENTO

In caso di smaltimento di Pro-Fondi EVO, i rifiuti devono essere trattati, smaltiti e riciclati in base alla classificazione ed alle procedure previste dalla legislazione vigente nel Paese di installazione. All'interno della Comunità Europea, le apparecchiature di natura elettrica devono essere smaltite secondo quanto prescritto dalla Direttiva Comunitaria 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

DISPOSAL

When disposing of the Pro-Fondi EVO, the waste must be processed, disposed of and recycled following the classification and procedures set by the legislation in the country of installation. Within the European Community, electrical equipment must be disposed of in compliance with EU Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

IT GARANZIA E ASSISTENZA

La garanzia del vostro Pro-Fondi EVO è di 12 mesi dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato fabbricato nel rispetto di severe normative qualitative e controllato prima della consegna. Se, ciononostante, dovessero emergere delle anomalie di funzionamento, si prega di chiamare il numero del servizio di assistenza. Il diritto alla garanzia decade in caso di collegamento errato, utilizzo di ricambi non originali, normale usura, utilizzo con l'impiego della forza, interventi di riparazione eseguiti autonomamente dall'utilizzatore o utilizzo improprio.

Le condizioni di garanzia sono completate dal numero di serie del vostro Pro-Fondi EVO posto sul telaio, è importante in quanto identifica il vostro apparecchio. Questo numero di serie deve essere conservato sempre sia nel periodo di garanzia sia dopo, durante tutta la sua durata in esercizio. Il produttore italiano si avvale di diversi distributori, è quindi per voi importante dimostrare chi è il responsabile della vendita del vostro Pro-Fondi EVO. Il responsabile della garanzia è colui che ve l'ha venduto, può identificarsi quindi nel produttore stesso o in un distributore. Rivolgetevi sempre a chi vi ha fatturato Pro-Fondi EVO. Solo il riconoscimento tramite il numero di serie ne determina con sicurezza la provenienza dal distributore o dal produttore e vi dà quindi diritto a godere delle facilitazioni previste.

Per richiedere il centro assistenza tecnico più vicino a voi è necessario che la vostra segnalazione sia inoltrata direttamente al nostro personale, che provvederà a ricercare la soluzione più opportuna sul piano tecnico-economico e comunque di assicurare la vostra soddisfazione di utente. L'esperienza ci ha insegnato che il vostro problema può essere risolto al telefono con il nostro aiuto.

Per l'assistenza potete rivolgervi all'ufficio tecnico - servizio clienti al numero 331/2999595 attivo dal lunedì al venerdì dalle 08:30 alle 18:30, oppure scrivendo a: office@pro-fondi.com

EN WARRANTY AND ASSISTANCE

The warranty of your Pro-Fondi EVO is 12 months from the date of purchase. The appliance has been manufactured in accordance with strict quality regulations and checked before delivery. If, despite this, malfunctions should occur, please call the assistance service number. Warranty entitlement is invalidated in the event of incorrect connection, use of non-original spare parts, normal wear and tear, use of force, repair work carried out autonomously by the user or improper use.

The warranty conditions are accompanied by the serial number of your Pro-Fondi EVO, which is located on the frame and is important as it identifies your appliance. This serial number must be retained at all times, both during the warranty period and afterwards, throughout its entire service life. The Italian manufacturer uses several distributors, so it is important for you to prove who is responsible for the sale of your Pro-Fondi EVO. The person responsible for the warranty is the person who sold it to you, i.e., the manufacturer or a distributor. Always contact the person who invoiced you for the Pro-Fondi EVO. Only the identification of the serial number determines with certainty the origin of the product from the distributor or the manufacturer and thus entitles you to benefit from the advantages.

To request your nearest technical assistance centre, please forward your query directly to our personnel, who will look for the most technically and economically appropriate solution and ensure your satisfaction as a user. Experience has taught us that your problem can be solved with our help over the phone.

For assistance, please contact the technical - customer service department on 331/2999595, Monday to Friday from 08:30 am to 6:30 pm, or write to: office@pro-fondi.com

INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi dell'art. 10 L. 675/96, il produttore e il distributore, in qualità di titolari del trattamento, comunicano agli acquirenti del prodotto le seguenti informazioni.

I dati anagrafici dell'acquirente sono registrati, riordinati, memorizzati e gestiti dal produttore o dal distributore mediante ogni opportuna operazione di trattamento manuale ed informatico per finalità funzionali all'adempimento degli obblighi derivanti dal contratto di fornitura di beni/servizi da parte del produttore o del distributore e all'adempimento delle prestazioni dovute in garanzia del prodotto. Il suddetto conferimento di dati è indispensabile al fine dell'esecuzione delle prestazioni in garanzia nei confronti dell'acquirente e degli adempimenti di legge. L'eventuale rifiuto di conferire i suddetti dati, può essere ragione di ritardi nell'identificazione del soggetto titolare del diritto di garanzia o d'impedimento nell'esecuzione delle prestazioni di garanzia. Con riferimento al suddetto trattamento non è richiesto il consenso dell'interessato ai sensi dell'art. 12, lett. b, L. 675/96.

L'interessato al trattamento può esercitare i diritti di cui all'art. 13 L. 675/96 rivolgendosi direttamente al produttore o al distributore e, in particolare, ha diritto a richiedere:

- a) la conferma dell'esistenza di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la comunicazione in forma intelligibile dei medesimi dati e della loro origine;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
 - c) l'aggiornamento, la rettifica o l'integrazione dei dati;
- opporsi in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- opporsi in tutto o in parte all'utilizzo dei propri dati a fini pubblicitari e promozionali.

INFORMATION ABOUT PROCESSING PERSONAL DATA

Pursuant to Article 10 of Law 675/96, the manufacturer and the distributor, in their capacity as data controllers, provide purchasers of the product with the following information.

The purchaser's personal data are recorded, reordered, stored and managed by the manufacturer or distributor by means of all appropriate manual and computer processing operations for purposes functional to the fulfilment of any obligations arising from the contract for the supply of goods/services by the manufacturer or distributor and the fulfilment of services due under the product warranty. The aforementioned provision of data is essential for the performance of warranty claims against the purchaser and the fulfilment of legal obligations. Any refusal to provide the aforementioned data may result in delays in the identification of the person holding the right to the warranty or an impediment in the performance of the warranty services. With reference to the aforementioned processing, the consent of the data subject is not required pursuant to Article 12, letter b, Law 675/96.

The data subject may exercise the rights under Article 13 of Law 675/96 by contacting the manufacturer or distributor directly and, in particular, has the right to request

- a) confirmation of the existence of personal data concerning him/her, even if not yet recorded, and communication in an intelligible form of such data and its origin;*
 - b) the deletion, transformation into anonymous form or blocking of data processed in breach of the law*
 - c) the updating, rectification or addition of data;*
- fully or partly oppose, for legitimate reasons, to the processing of his/her personal data, even if pertinent to the purpose of its collection;*
- fully or partly oppose to the use of his/her data for advertising and promotional purposes.*

Prodotto da//*Manufactured by:*

Ambrodesign sas di Marco Ambrosini

Via Sommacampagna, n. 63/H
37137 Verona (VR)
Italy

web site: www.pro-fondi.com
e-mail: office@pro-fondi.com
tel: +39 3312999595

TIMBRO DEL DISTRIBUTORE//*DISTRIBUTOR STAMP*

